VÚB BANKA

ZMLUVA O TREASURY LINKE Č. 16/TL/2017

medzi

Všeobecnou úverovou bankou, a.s.

a

Mestský podnik bytového hospodárstva, s.r.o.

TÁTO ZMLUVA O TREASURY LINKE (ďalej len **Zmluva**) je uzavretá medzi stranami:

(1) **Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka 341/B (**Banka**); a

(2) **Mestský podnik bytového hospodárstva, s.r.o.**, so sídlom M. Corvína 1232/20, 932 01 Veľký Meder, Slovenská republika, IČO: 34 112 502, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka č.: 821/T (**Protistrana**).

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

(A) Banka a Protistrana spolu uzavreli Zmluvu o derivátových obchodoch (tak ako je definovaná nižšie);
(B) Banka schválila Protistrane treasury linku;

1. DEFINÍCIE

(a) V tejto Zmluve majú pojmy s veľkým začiatočným písmenom nasledovný význam:

Bežný účet znamená bežný účet Protistrany vedený Bankou;

CD limitná suma znamená Prvá limitná suma pre komoditné transakcie alebo Nasledovná limitná suma pre komoditné transakcie;

FX limitná suma znamená Prvá limitná suma pre FX transakcie alebo Nasledovná limitná suma pre FX transakcie;

Hodnota transakcie znamená:

(i) hypotetickú Čiastku ukončenia (tak ako je definovaná v Zmluve o derivátových obchodoch) vypočítanú vo vzťahu ku každej v daný Pracovný deň nevysporiadanej Transakcii (ak by bola táto Transakcia hypoteticky predčasne ukončená v tento deň); alebo

(ii) rezervu stanovenú Bankou podľa jej uváženia pre danú Transakciu v daný Pracovný deň;

podľa toho, ktorá z týchto hodnôt (i) alebo (ii) je v ten istý Pracovný deň vyššia;

IR limitná suma znamená Prvá limitná suma pre IR transakcie alebo Nasledovná limitná suma pre IR transakcie;

Limitná suma znamená Prvú limitnú sumu a/alebo Nasledovnú limitnú sumu;

Limitné obdobie znamená Prvé limitné obdobie a/alebo Nasledovné limitné obdobie;

Nasledovná limitná suma znamená Nasledovná limitná suma pre FX transakcie a/alebo Nasledovná limitná suma pre IR transakcie a/alebo Nasledovná limitná suma pre komoditné transakcie;

Nasledovná limitná suma pre FX transakcie znamená treasury limit, do výšky ktorého je Banka ochotná akceptovať riziko vyplývajúce z uzatvorených FX transakcií voči Protistrane,

ktorý je počas každého Nasledovného limitného obdobia pre FX transakcie vo výške oznámenej Bankou Protistrane v súlade s touto Zmluvou;

Nasledovná limitná suma pre IR transakcie znamená treasury limit, do výšky ktorého je Banka ochotná akceptovať riziko vyplývajúce z uzatvorených IR transakcií voči Protistrane, ktorý je počas každého Nasledovného limitného obdobia pre IR transakcie vo výške oznámenej Bankou Protistrane v súlade s touto Zmluvou;

Nasledovná limitná suma pre komoditné transakcie znamená treasury limit, do výšky ktorého je Banka ochotná akceptovať riziko vyplývajúce z uzatvorených Komoditných transakcií voči Protistrane, ktorý je počas každého Nasledovného limitného obdobia pre komoditné transakcie vo výške oznámenej Bankou Protistrane v súlade s touto Zmluvou;

Nasledovné limitné obdobie znamená Nasledovné limitné obdobie pre FX transakcie a/alebo Nasledovné limitné obdobie pre IR transakcie a/alebo Nasledovné limitné obdobie pre komoditné transakcie;

Nasledovné limitné obdobie pre FX transakcie znamená obdobie platnosti Nasledovnej limitnej sumy pre FX transakcie (tak ako je uvedené v oznámení Banky Protistrane v súlade s touto Zmluvou), ktoré začína v deň nasledujúci po uplynutí Prvého limitného obdobia pre FX transakcie alebo iného Nasledovného limitného obdobia pre FX transakcie, a končí:

(i) v prípade určenia Nulovej limitnej sumy, v deň predchádzajúci dňu, od ktorého Banka na základe žiadosti Protistrany schválila Nasledovnú limitnú sumu pre FX transakcie inú ako Nulovú limitnú sumu; alebo

(ii) v ostatných prípadoch 12 mesiacov odo dňa po dni jeho začatia, ktoré predstavuje obdobie počas ktorého môžu Strany uzatvárať FX transakcie;

Nasledovné limitné obdobie pre IR transakcie znamená obdobie platnosti Nasledovnej limitnej sumy pre IR transakcie (tak ako je uvedené v oznámení Banky Protistrane v súlade s touto Zmluvou), ktoré začína v deň nasledujúci po uplynutí Prvého limitného obdobia pre IR transakcie alebo iného Nasledovného limitného obdobia pre IR transakcie, a končí:

(i) v prípade určenia Nulovej limitnej sumy, v deň predchádzajúci dňu, od ktorého Banka na základe žiadosti Protistrany schválila Nasledovnú limitnú sumu pre IR transakcie inú ako Nulovú limitnú sumu; alebo

(ii) v ostatných prípadoch 12 mesiacov odo dňa jeho začatia, ktoré predstavuje obdobie počas ktorého môžu Strany uzatvárať IR transakcie;

Nasledovné limitné obdobie pre komoditné transakcie znamená obdobie platnosti Nasledovnej limitnej sumy pre komoditné transakcie (tak ako je uvedené v oznámení Banky Protistrane v súlade s touto Zmluvou), ktoré začína v deň nasledujúci po uplynutí Prvého limitného obdobia pre komoditné transakcie alebo iného Nasledovného limitného obdobia pre komoditné transakcie, a končí:

(iii) v prípade určenia Nulovej limitnej sumy, v deň predchádzajúci dňu, od ktorého Banka na základe žiadosti Protistrany schválila Nasledovnú limitnú sumu pre komoditné transakcie inú ako Nulovú limitnú sumu; alebo

(iv) v ostatných prípadoch 12 mesiacov odo dňa jeho začatia, ktoré predstavuje obdobie počas ktorého môžu Strany uzatvárať Komoditné transakcie;

Nulová limitná suma znamená Limitnú sumu vo výške 0,- EUR;

Prvá limitná suma znamená Prvá limitná suma pre FX transakcie a/alebo Prvá limitná suma pre IR transakcie a/alebo Prvá limitná suma pre komoditné transakcie;

Prvá limitná suma pre FX transakcie znamená treasury limit, do výšky ktorého je Banka ochotná akceptovať riziko vyplývajúce z uzatvorených FX transakcií voči Protistrane, ktorý je počas Prvého limitného obdobia pre FX transakcie vo výške **0,- EUR**;

Prvá limitná suma pre IR transakcie znamená treasury limit, do výšky ktorého je Banka ochotná akceptovať riziko vyplývajúce z uzatvorených IR transakcií voči Protistrane, ktorý je počas Prvého limitného obdobia pre IR transakcie vo výške **130.000,- EUR**;

Prvá limitná suma pre komoditné transakcie znamená treasury limit, do výšky ktorého je Banka ochotná akceptovať riziko vyplývajúce z uzatvorených Komoditných transakcií voči Protistrane, ktorý je počas Prvého limitného obdobia pre komoditné transakcie vo výške **0,- EUR.**

Prvé limitné obdobie znamená Prvé limitné obdobie pre FX transakcie a/alebo Prvé limitné obdobie pre IR transakcie a/alebo Prvé limitné obdobie pre komoditné transakcie;

Prvé limitné obdobie pre FX transakcie znamená obdobie platnosti Prvej limitnej sumy pre FX transakcie začínajúce sa odo dňa uzavretia tejto Zmluvy a končiace sa:

(i) v deň predchádzajúci dňu, od ktorého Banka na základe žiadosti Protistrany schválila Nasledovnú limitnú sumu pre FX transakcie inú ako Nulovú limitnú sumu (tak ako je to uvedené v oznámení Banky Protistrane v súlade s touto Zmluvou);

Prvé limitné obdobie pre IR transakcie znamená obdobie platnosti Prvej limitnej sumy pre IR transakcie začínajúce sa odo dňa uzavretia tejto Zmluvy a končiace sa:

(i) dňa 30.11.2018, ktoré predstavuje obdobie počas ktorého môžu Strany uzatvárať IR transakcie;

Prvé limitné obdobie pre komoditné transakcie znamená obdobie platnosti Prvej limitnej sumy pre komoditné transakcie začínajúce sa odo dňa uzavretia tejto Zmluvy a končiace sa:

(i) v deň predchádzajúci dňu, od ktorého Banka na základe žiadosti Protistrany schválila Nasledovnú limitnú sumu pre komoditné transakcie inú ako Nulovú limitnú sumu (tak ako je to uvedené v oznámení Banky Protistrane v súlade s touto Zmluvou);

Zmluva o derivátových obchodoch znamená Zmluvu o derivátových obchodoch uzavretú medzi Bankou a Protistranou dňa 18.10.2017.

(b) Pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, výrazy uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je im priradený v Zmluve o derivátových obchodoch.

2. LIMITNÁ SUMA, ZLOŽENIE A UVOĽŇOVANIE KOLATERÁLU

(a) Banka podľa tejto Zmluvy schválila Protistrane Prvú limitnú sumu pre FX transakcie, Prvú limitnú sumu pre IR transakcie a Prvú limitnú sumu pre komoditné transakcie vo výške uvedenej v tejto Zmluve.

(b) Banka stanoví Nasledovnú limitnú sumu pre FX transakcie, Nasledovnú limitnú sumu pre IR transakcie a Nasledovnú limitnú sumu pre komoditné transakcie v súlade s odsekmi (j) až (q) nižšie.

(c) Banka určuje Hodnotu transakcií každý Pracovný deň. V prípade, ak:

(i) súčet všetkých príslušných Hodnôt transakcií (vypočítaných pre FX transakcie) dosiahne výšku 80% príslušnej FX limitnej sumy; a/alebo

(ii) súčet všetkých príslušných Hodnôt transakcií (vypočítaných pre IR transakcie) dosiahne výšku 80% príslušnej IR limitnej sumy; a/alebo

(iii) súčet všetkých príslušných Hodnôt transakcií (vypočítaných pre Komoditné transakcie) dosiahne výšku 70% príslušnej CD limitnej sumy;

Banka túto skutočnosť oznámi Protistrane a to najneskôr v druhý Pracovný deň nasledujúci po Pracovnom dni, v ktorý Banka túto skutočnosť zistila.

(d) Protistrana je povinná do dvoch (2) Pracovných dní po doručení oznámenia podľa odseku (c) vyššie v súlade s týmto oznámením zložiť na svoj Bežný účet určený Bankou peňažné prostriedky vo výške:

(i) 20% príslušnej FX limitnej sumy predstavujúce hotovostné krytie zabezpečujúce príslušné FX transakcie; a/alebo

(ii) 20% príslušnej IR limitnej sumy predstavujúce hotovostné krytie zabezpečujúce príslušné IR transakcie; ; a/alebo

(iii) 20% príslušnej CD limitnej sumy predstavujúce hotovostné krytie zabezpečujúce príslušné Komoditné transakcie.

(e) V prípade, ak v súvislosti s príslušnými FX transakciami a/alebo IR transakciami a/alebo Komoditnými transakciami Protistrana predtým doplnila hotovostné krytie v súlade s odsekom (d) vyššie a:

(iv) súčet všetkých príslušných Hodnôt transakcií (vypočítaných pre FX transakcie) dosiahne v ktorýkoľvek nasledujúci Pracovný deň výšku 80% súčtu príslušnej FX limitnej sumy a hotovostného krytia skutočne existujúceho pre FX transakcie v ten Pracovný deň; a/alebo

(v) súčet všetkých príslušných Hodnôt transakcií (vypočítaných pre IR transakcie) dosiahne v ktorýkoľvek nasledujúci Pracovný deň výšku 80% súčtu príslušnej IR limitnej sumy a hotovostného krytia skutočne existujúceho pre IR transakcie v ten Pracovný deň; a/alebo

(vi) súčet všetkých príslušných Hodnôt transakcií (vypočítaných pre Komoditné transakcie) dosiahne v ktorýkoľvek nasledujúci Pracovný deň výšku 70% súčtu príslušnej CD limitnej sumy a hotovostného krytia skutočne existujúceho pre Komoditné transakcie v ten Pracovný deň;

Banka túto skutočnosť oznámi Protistrane a to najneskôr v druhý Pracovný deň nasledujúci po Pracovnom dni, v ktorý Banka túto skutočnosť zistila.

(f) Protistrana je povinná do dvoch (2) Pracovných dní po doručení oznámenia podľa odseku (e) vyššie v súlade s týmto oznámením zložiť na svoj Bežný účet určený Bankou ďalšie peňažné prostriedky vo výške:

(i) 20% príslušnej FX limitnej sumy predstavujúce navýšené hotovostné krytie zabezpečujúce príslušné FX transakcie; a/alebo

(ii) 20% príslušnej IR limitnej sumy predstavujúce navýšené hotovostné krytie zabezpečujúce príslušné IR transakcie; a/alebo

(iii) 20% príslušnej CD limitnej sumy predstavujúce navýšené hotovostné krytie zabezpečujúce príslušné Komoditné transakcie.

(g) V prípade akejkoľvek následnej potreby doplnenia hotovostného krytia sa primerane použijú ustanovenia odseku (e) a (f) vyššie.

(h) Ak o to Protistrana písomne požiada, v prípade ak v súvislosti s Transakciou Protistrana predtým doplnila hotovostné krytie v súlade s odsekom (d) alebo (f) alebo (g) vyššie a počas piatich bezprostredne po sebe nasledujúcich Pracovných dní je:

(i) Hodnota transakcií:

(A) vypočítaných pre FX transakcie nižšia ako 80% FX limitnej sumy; a/alebo

(B) vypočítaných pre IR transakcie nižšia ako 80% IR limitnej sumy; a/alebo

(C) vypočítaných pre Komoditné transakcie nižšia ako 70% CD limitnej sumy;

tak Banka uvoľní celé zložené hotovostné krytie; alebo

(ii) Hodnota transakcií:

(A) rovnaká alebo vyššia ako 80% príslušnej FX limitnej sumy a zároveň nižšia ako suma (**S**), počítaná ako $S = 0,8 * (L + K - 0,2 * L)$, kde **L** znamená FX limitnú sumu a **K** znamená skutočne zložené hotovostné krytie pre FX transakcie, tak Banka uvoľní časť hotovostného krytia vo výške aspoň 20% FX limitnej sumy; pričom sa uvoľňuje vždy len časť zodpovedajúca výške 20% príslušnej FX limitnej sumy alebo celočíselný násobok tejto výšky avšak za predpokladu, že uvoľnením časti hotovostného krytia nedôjde k nutnosti doplniť hotovostné krytie podľa odseku (d) alebo (f) alebo (g) vyššie; a/alebo

(B) rovnaká alebo vyššia ako 80% príslušnej IR limitnej sumy a zároveň nižšia ako suma (**S**), počítaná ako $S = 0,8 * (L + K - 0,2 * L)$, kde **L** znamená IR limitnú sumu a **K** znamená skutočne zložené hotovostné krytie pre IR transakcie, tak Banka uvoľní časť hotovostného krytia vo výške aspoň 20% IR limitnej sumy; pričom sa uvoľňuje vždy len časť zodpovedajúca výške 20% príslušnej IR limitnej sumy alebo celočíselný násobok tejto výšky avšak za predpokladu, že uvoľnením časti hotovostného krytia nedôjde k nutnosti doplniť hotovostné krytie podľa odseku (d) alebo (f) alebo (g) vyššie; a/alebo

(C) rovnaká alebo vyššia ako 70% príslušnej CD limitnej sumy a zároveň nižšia ako suma (**S**), počítaná ako $S = 0,7 * (L + K - 0,2 * L)$, kde **L** znamená CD limitnú sumu a **K** znamená skutočne zložené hotovostné krytie pre Komoditné transakcie, tak Banka uvoľní časť hotovostného krytia vo výške aspoň 20% CD limitnej sumy; pričom sa uvoľňuje vždy len časť zodpovedajúca výške 20% príslušnej CD limitnej sumy alebo celočíselný násobok tejto výšky avšak za predpokladu, že uvoľnením časti hotovostného krytia nedôjde k nutnosti doplniť hotovostné krytie podľa odseku (d) alebo (f) alebo (g) vyššie.

(i) Uvoľnená časť hotovostného krytia bude pripísaná na Bežný účet určený Protistranou v jej žiadosti do piatich Pracovných dní od doručenia tejto žiadosti.

(j) Banka podľa vlastného uváženia stanoví:

(i) Nasledovnú limitnú sumu pre FX transakcie pre Nasledovné limitné obdobie pre FX transakcie; a/alebo

(ii) Nasledovnú limitnú sumu pre IR transakcie pre Nasledovné limitné obdobie pre IR transakcie; a/alebo

(iii) Nasledovnú limitnú sumu pre komoditné transakcie pre Nasledovné limitné obdobie pre komoditné transakcie;

a jej výšku oznámi Protistrane najneskôr 2 dni pred uplynutím príslušného aktuálneho Limitného obdobia.

(k) V prípade, že Banka určila Nulovú limitnú sumu či už ako Prvú limitnú sumu alebo ako Nasledovnú limitnú sumu:

(i) Protistrana nie je oprávnená žiadať uzatvorenie:

(A) FX transakcie, na ktorú nebola schválená FX limitná suma (pričom týmto nie je dotknuté právo žiadnej Strany neuzavrieť akúkoľvek Transakciu); a/alebo

(B) IR transakcie, na ktorú nebola schválená IR limitná suma (pričom týmto nie je dotknuté právo žiadnej Strany neuzavrieť akúkoľvek Transakciu); a/alebo

(C) Komoditnej transakcie, na ktorú nebola schválená CD limitná suma (pričom týmto nie je dotknuté právo žiadnej Strany neuzavrieť akúkoľvek Transakciu);

(ii) Banka ju kedykoľvek prehodnotí podľa vlastného uváženia na žiadosť Protistrany postupom uvedeným v tejto Zmluve.

(l) Nasledovná limitná suma pre FX transakcie, s výnimkou Nulovej limitnej sumy, platná pre aktuálne Nasledovné limitné obdobie pre FX transakcie kryje riziko vyplývajúce zo všetkých FX transakcií uzatvorených v Prvom limitnom období pre FX transakcie alebo v Nasledovnom limitnom období pre FX transakcie ako aj tých FX transakcií, ktoré Strany uzavrú počas aktuálneho Nasledovného limitného obdobia pre FX transakcie.

(m) Nasledovná limitná suma pre IR transakcie, s výnimkou Nulovej limitnej sumy, platná pre aktuálne Nasledovné limitné obdobie pre IR transakcie kryje riziko vyplývajúce zo všetkých IR transakcií uzatvorených v Prvom limitnom období pre IR transakcie alebo v Nasledovnom limitnom období pre IR transakcie ako aj tých IR transakcií, ktoré Strany uzavrú počas aktuálneho Nasledovného limitného obdobia pre IR transakcie.

(n) Nasledovná limitná suma pre komoditné transakcie, s výnimkou Nulovej limitnej sumy, platná pre aktuálne Nasledovné limitné obdobie pre komoditné transakcie kryje riziko vyplývajúce zo všetkých Komoditných transakcií uzatvorených v Prvom limitnom období pre komoditné transakcie alebo v Nasledovnom limitnom období pre komoditné transakcie ako aj tých Komoditných transakcií, ktoré Strany uzavrú počas aktuálneho Nasledovného limitného obdobia pre komoditné transakcie.

(o) V prípade rozhodnutia Banky o určení Nulovej limitnej sumy sa bude najmä pre účely dodatočného navyšovania hotovostného krytia podľa predchádzajúcich ustanovení tejto Zmluvy vychádzať z:

(i) FX limitnej sumy naposledy platnej pred Nulovou limitnou sumou vo vzťahu k FX transakciám; a/alebo

(ii) IR limitnej sumy naposledy platnej pred Nulovou limitnou sumou vo vzťahu k IR transakciám; a/alebo

(iii) CD limitnej sumy naposledy platnej pred Nulovou limitnou sumou vo vzťahu ku Komoditným transakciám.

(p) Pre odstránenie pochybností, v prípade rozhodnutia Banky o určení Nulovej limitnej sumy:

(i) bude FX limitná suma naposledy platná pred Nulovou limitnou sumou vo vzťahu k FX transakciám kryť riziko FX transakcií uzavretých do určenia Nulovej limitnej sumy; a/alebo

(ii) bude IR limitná suma naposledy platná pred Nulovou limitnou sumou vo vzťahu k IR transakciám kryť riziko IR transakcií uzavretých do určenia Nulovej limitnej sumy; a/alebo

(iii) bude CD limitná suma naposledy platná pred Nulovou limitnou sumou vo vzťahu ku Komoditným transakciám kryť riziko Komoditných transakcií uzavretých do určenia Nulovej limitnej sumy;

(iv) toto rozhodnutie Banky nemá vplyv na platnosť Transakcií uzavretých do určenia Nulovej limitnej sumy vrátane Transakcií, ktorých dĺžka bude zasahovať do obdobia s Nulovou limitnou sumou.

(q) S výnimkou Nulovej limitnej sumy, pre účely dodatočného navyšovania hotovostného krytia podľa predchádzajúcich ustanovení tejto Zmluvy alebo akékoľvek ďalšie výpočty podľa tejto Zmluvy a Zmluvy o derivátových obchodoch sa vychádza vždy z príslušnej Limitnej sumy platnej pre príslušné Limitné obdobie.

(r) Pre odstránenie pochybností, Strany môžu uzavrieť Transakciu, ktorej dĺžka presahuje dĺžku príslušného Limitného obdobia.

(s) Pre odstránenie pochybností, akékoľvek porušenie alebo nesplnenie povinností podľa tejto Zmluvy je Prípadom porušenia zmluvy podľa Zmluvy o derivátových obchodoch so všetkými dôsledkami z toho vyplývajúcimi.

(t) Všetky výpočty podľa tejto Zmluvy budú vykonané Bankou. Protistrana potvrdzuje, že akceptuje spôsoby a vzorce všetkých výpočtov podľa Zmluvy vykonaných Bankou.

(u) Ak je akákoľvek čiastka relevantná podľa tejto Zmluvy denominovaná v inej mene ako EUR, pre účely výpočtov podľa tejto Zmluvy sa prepočíta na menu EUR aktuálnym trhovým výmenným kurzom tejto meny voči EUR určeným Bankou pre daný Pracovný deň a daný pracovný čas.

3. POUŽITIE KOLATERÁLU

(a) Protistrana nie je oprávnená nakladať s hotovostným krytím zloženým podľa tejto Zmluvy po celú dobu od jeho zloženia až do Dňa splatnosti aj poslednej z Transakcií inak ako v súlade s článkom 2(h) vyššie.

(b) V prípade, ak Protistrana nesplní ktorýkoľvek svoj peňažný záväzok podľa Zmluvy o derivátových obchodoch riadne a včas, Banka je oprávnená použiť hotovostné krytie alebo jeho časť (či už jednorazovo alebo postupne) na započítanie voči takému omeškanému záväzku Protistrany alebo jeho dlžnej časti. O takom použití hotovostného krytia bude Banka Protistranu bez zbytočného odkladu informovať, pričom prípadný zostatok hotovostného krytia Banka bez zbytočného odkladu uvoľní v prospech Protistrany, ak taký zostatok nebude zložený ako hotovostné krytie zabezpečujúce ostatné Transakcie.

(c) Protistrana sa až do použitia hotovostného krytia v súlade s touto Zmluvou zaväzuje nezrušiť žiadny svoj Bežný účet, na ktorom je zložené také hotovostné krytie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky.

4. ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

(a) Táto Zmluva sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky. Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy.

(b) Strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom výkladu ustanovení tejto zmluvy sa v maximálnej možnej miere povolenej právnymi predpismi použije výklad používaný na medzinárodných finančných trhoch. V prípade, ak existuje rozpor medzi dispozitívnymi ustanoveniami právnych predpisov a preukázateľne zavedenou všeobecnou praxou a ustálenými obchodnými zvyklosťami medzinárodných finančných trhov, platí uvedená všeobecná prax a ustálené obchodné zvyklosti medzinárodných finančných trhov. Pre odstránenie pochybností platí, že:

(i) sa nepoužije ustanovenie § 351 odsek 2 Obchodného zákonníka alebo ktorékoľvek iné ustanovenie v prípade, ak by jeho použitie malo za dôsledok, že si Strany budú vzájomne vracať plnenia, ktoré už boli poskytnuté v súvislosti s ktoroukoľvek Transakciou, pričom nárok na náhradu škody tým ostáva nedotknutý;

(ii) sa nepoužije § 347, § 349 odsek 2 a 3 a § 361 Obchodného zákonníka.

(c) Akýkoľvek spor, ktorý vznikne v súvislosti s touto Zmluvou (vrátane sporov týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) bude postúpený a s konečnou platnosťou rozhodnutý rozhodcovským konaním podľa rozhodcovských pravidiel Stáleho Rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie (**Pravidlá**), ktoré sa na základe odkazu považujú za súčasť tejto Zmluvy. Rozhodcovský súd bude tvoriť jeden rozhodca, na ktorom sa strany písomne dohodnú (podľa Pravidiel) alebo, ak sa tak nedohodnú do 21 dní odo dňa, keď ktorákoľvek zo Strán požiadala o postúpenie sporu na rozhodcovské konanie, jedným rozhodcom ustanoveným na základe Pravidiel. Miestom rozhodcovského konania bude Bratislava a rokovacím jazykom bude slovenský jazyk. Strany budú prípadným rozhodcovským nálezom viazané.

VÚB BANKA

DODATOK Č. 1

k

ZMLUVE O DERIVÁTOVÝCH OBCHODOCH Č. 69/ZD/2017

uzatvorenej

DŇA 18.10.2017

medzi

Všeobecnou úverovou bankou, a.s.

a

Mestský podnik bytového hospodárstva, s.r.o.

TENTO DODATOK Č. 1 (ďalej len **Dodatok**) **k ZMLUVE O DERIVÁTOVÝCH OBCHODOCH Č. 69/ZD/2017** zo dňa 18.10.2017(ďalej len **Zmluva**) je uzavretý dňa 7.12.2017

MEDZI:

(1) **Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 341/B (ďalej len **Banka**); a

(2) **Mestský podnik bytového hospodárstva, s.r.o.**, so sídlom M. Corvína 1232/20, 932 01 Veľký Meder, Slovenská republika, IČO: 34 112 502, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka č.: 821/T (**Protistrana**).

TAKTO:

1. VÝKLAD POJMOV

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v Zmluve, v článku 13 Obchodných podmienok pre derivátové obchody (právnické osoby) k Zmluve (ďalej len „**Podmienky**“) ako aj v iných ustanoveniach Podmienok majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY

2.1 Strany sa dohodli, že za odsek (c) v článku 2 (*Rôzne ustanovenia*) Zmluvy sa doplňujú nové odseky (d) a (e), ktorých znenia sú nasledovné:

„*(d) V súvislosti s Transakciami je Protistrana povinná predložiť Banke:*

(i) vlastnú zmenku (blankozmenku) Protistrany alebo tretej osoby v postavení ručiteľa Protistrany, na rad, bez protestu, bez uvedenia zmenkovej sumy, zmenkovej meny a dátumu splatnosti vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Banku, ktorú je oprávnená vyplniť Banka v súlade s dohodou o vyplňovacom práve; a

(ii) dohodu o vyplňovacom práve uzavretú medzi Bankou a Protistranou alebo Bankou a treťou osobou v postavení ručiteľa Protistrany, na základe ktorej Protistrana alebo tretia osoba v postavení ručiteľa Protistrany neodvolateľne udelí Banke bezpodmienečné právo vyplniť blankozmenku uvedenú v odseku (i) vyššie v súlade s dohodnutými podmienkami, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Banku; a

(iii) ručiteľskú listinu, ak pôjde o vlastnú zmenku (blankozmenku) tretej osoby v postavení ručiteľa Protistrany.

(e) V súvislosti s Transakciami je Banka oprávnená požadovať od Protistrany poskytnutie aj iného zabezpečenia ako je uvedené v odseku (d) najmä zriadenie záložného práva na hnuteľné veci, nehnuteľnosti alebo pohľadávky.“

2.2 Strany sa dohodli, že za článok 2 (*Rôzne ustanovenia*) Zmluvy sa doplňuje nový článok 3 (*Osobitné ustanovenia*), ktorého znenie je nasledovné:

3. OSOBITNÉ USTANOVENIA

(a) Strany sa dohodli, že za článok 5(b)(v) v Podmienkach sa dopĺňa nový článok 5(b)(vi) s nasledovným znením:

„(vi) Protistrana jednorázovo v celej výške splatila úver, ktorý jej Banka poskytla ako investičný a/alebo termínovaný úver (ďalej len „Úver") podľa Zmluvy o financovaní č. 8/ZF/2016 uzatvorenej medzi Protistranou a Bankou dňa 19.2.2016, v znení všetkých jej budúcich zmien a dodatkov, vrátane novácií (ďalej len „Podkladová zmluva"), a to pred uplynutím lehoty splatnosti Úveru stanovenej v Podkladovej zmluve.

(b) Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, ostatné ustanovenia Podmienok výslovne neuvedené v tomto článku 3 zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení.

2.3 Všetky články a odseky nasledujúce po doplnenom novom článku 3 (*Osobitné ustanovenia*) v Zmluve sa považujú za prečíslované bez potreby osobitného uvedenia každého takéhoto prečíslovaného článku alebo odseku v tomto Dodatku a všetky odkazy v Zmluve na články a odseky nasledujúce po doplnenom novom článku 3 (*Osobitné ustanovenia*) sa považujú za odkazy na články a odseky v Zmluve po prečíslovaní.

3. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Vzťah k Zmluve

Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení.

3.2 Uistenie

Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

(a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať (ktorú z vlastného rozhodnutia nevyužila) obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia tohto Dodatku so všetkými poradcami, vrátane externých účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných;

(b) uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Strane.

3.3 Vyhotovenia

(a) Tento Dodatok môže byť vyhotovený a podpísaný v akomkoľvek počte rovnopisov.

(b) K platnému podpísaniu tohto Dodatku dôjde aj v prípade, že podpisy Strán nie sú na tom istom dokumente, s výnimkou prípadov, ak kogentné ustanovenia právnych predpisov vyžadujú, aby tomu tak bolo.

3.4 Rozhodné právo

(a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Stranami v súvislosti s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.

(b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.

(c) Pre odstránenie pochybností, Banka má zachované všetky ďalšie práva, ktoré jej vyplývajú z právnych predpisov.